JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2005/889/SZBP

z 12. decembra 2005

o zriadení pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (PHM EÚ v Rafahu)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 14 a tretí pododsek jej článku 25,

keďže:

(1) Európska únia ako člen kvarteta je odhodlaná podporovať a uľahčovať uskutočňovanie cestovnej mapy („Roadmap“), ktorá vymedzuje recipročné kroky izraelskej vlády a palestínskej samosprávy v politickej, bezpečnostnej, hospodárskej a humanitárnej oblasti a v oblasti budovania inštitúcií, vedúce k vytvoreniu nezávislého, demokratického a životaschopného palestínskeho štátu, ktorý by spolunažíval v mieri a v atmosfére bezpečnosti s Izraelom a ostatnými susednými krajinami.

(2) Po jednostrannom stiahnutí Izraela z pásma Gazy už nie je izraelská vláda prítomná na hraničnom priechode v Rafahu a terminál je okrem výnimočných prípadov zatvorený.

(3) Európska Rada na svojom zasadnutí 17. a 18. júna 2004 opätovne potvrdila pripravenosť EÚ podporovať palestínsku samosprávu pri preberaní zodpovednosti za právo a poriadok, a najmä pri posilňovaní kapacít civilnej polície a zlepšovaní vynútiteľnosti práva.

(4) Rada 7. novembra 2005 opätovne zdôraznila podporu EÚ činnosti osobitného zástupcu kvarteta pre stiahnutie z okupovaných území a uvítala jeho poslednú správu pre členov kvarteta. Rada tiež vzala na vedomie jeho list z 2. novembra, v ktorom v mene zainteresovaných strán žiada, aby EÚ zvážila prijatie monitorovacej úlohy tretej strany na hraničnom priechode v Rafahu na predjordánsko-egyptskej hranici. Rada poznamenala, že EÚ je v zásade ochotná na základe dohody medzi zainteresovanými stranami poskytnúť pomoc pri prevádzkovaní hraničného priechodu v Gaze.

(5) Otvorenie hraničného priechodu v Rafahu má hospodársky, bezpečnostný a humanitárny význam.

(6) EÚ určila za prioritnú činnosť vybudovanie palestínskej colnej správy v spolupráci s ES. Spoločenstvo poskytlo pomoc palestínskemu riadeniu hraníc a má otvorený tripartitný dialóg o colných záležitostiach s izraelskou vládou a palestínskou samosprávou. Palestínska samospráva s podporou USA a Izraela vypracováva podrobné plány pre bezpečnostné postupy na hraniciach.

(7) Predseda palestínskej samosprávy poslal 24. októbra 2005 list Európskemu komisárovi pre vonkajšie záležitosti a európsku susedskú politiku, v ktorom žiadal ES o pomoc v oblasti budovania kapacít palestínskeho personálu na hraničnom priechode v Rafahu, vývoja a zavádzania potrebných systémov a vybavenia a poskytovania poradenstva a podpory palestínskym úradníkom v službe na hraničnom priechode v Rafahu.

(8) Izraelská vláda a palestínska samospráva uzatvorili 15. novembra 2005 dohodu o premávke a prístupe na hraničné priechody s Gazou, ktorá okrem iného určuje úlohu EÚ ako tretej zainteresovanej strany v súvislosti s prevádzkovaním príslušných hraničných priechodov.

(9) V pozývacom liste z 20. novembra 2005 a 23. novembra 2005 vyzvali palestínska samospráva a izraelská vláda EÚ, aby zriadila pomocnú hraničnú misiu EÚ na hraničnom priechode v Rafahu (PHM EÚ v Rafahu).

(10) Misia Európskej únie bude mať doplnkový charakter, dodá súčasnému medzinárodnému úsiliu pridanú hodnotu a prehĺbi súčinnosť prebiehajúceho úsilia Európskeho spoločenstva a členských štátov. Misia sa bude snažiť o súdržnosť a koordináciu s činnosťami budovania kapacít zo strany Spoločenstva, najmä v oblasti colnej správy.

(11) Misia bude súčasťou širšieho úsilia EÚ a medzinárodného spoločenstva na podporu palestínskej samosprávy pri preberaní zodpovednosti za právo a poriadok, a najmä pri posilňovaní kapacít civilnej polície a zlepšovaní vynútiteľnosti práva.

(12) Mala by sa zabezpečiť vhodná spolupráca s Policajnou misiou Európskej únie pre palestínske územia, ďalej len Koordinačný úrad Európskej únie na podporu palestínskej polície (EUPOL COPPS) ([1]).

(13) Misia bude vykonávať svoj mandát v situácii, ktorá predstavuje hrozbu pre právo a poriadok, bezpečnosť jednotlivcov a stabilitu oblasti a ktorá by mohla poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky, ako sú vymedzené v článku 11 Zmluvy o Európskej únii.

(14) Bezpečnosť je prvoradým a pretrvávajúcim záujmom a malo by sa prijať potrebné opatrenie na jej zabezpečenie.

(15) V súlade s usmerneniami zasadnutia Európskej rady v Nice 7. až 9. decembra 2000 by mala táto jednotná akcia v súlade s článkami 18 a 26 zmluvy vymedziť úlohu generálneho tajomníka/vysokého splnomocnenca.

(16) Článok 14 ods. 1 zmluvy vyžaduje, aby sa stanovila finančná referenčná suma na celé obdobie vykonávania jednotnej akcie. Uvedenie súm, ktoré sa majú financovať z rozpočtu Spoločenstva, závisí od vôle politického orgánu a dostupnosti viazaných rozpočtových prostriedkov v príslušnom rozpočtovom roku,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

Článok 1

Misia

1. Týmto sa zriaďuje pomocná hraničná misia Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (PHM EÚ v Rafahu) s operačnou fázou od 25. novembra 2005.

2. PHM EÚ v Rafahu sa realizuje v súlade s vyhlásením misie uvedeným v článku 2.

Článok 2

Vyhlásenie misie

Cieľom PHM EÚ v Rafahu je zabezpečiť prítomnosť tretej strany na hraničnom priechode v Rafahu, aby sa v súčinnosti s úsilím Európskeho spoločenstva týkajúcim sa budovania inštitúcií prispelo k otvoreniu hraničného priechodu v Rafahu a budovaniu dôvery medzi izraelskou vládou a palestínskou samosprávou.

Na tieto účely PHM EÚ v Rafahu:

a) aktívne monitoruje, overuje a vyhodnocuje pôsobenie palestínskej samosprávy v súvislosti s realizáciou rámca bezpečnostných a colných dohôd uzatvorených medzi zúčastnenými stranami o prevádzkovaní terminálu v Rafahu;

b) prostredníctvom inštruktáže prispieva k budovaniu palestínskych kapacít vo všetkých aspektoch riadenia hraníc v Rafahu;

c) prispieva k spolupráci medzi palestínskymi, izraelskými a egyptskými orgánmi vo všetkých aspektoch súvisiacich s riadením hraničného priechodu v Rafahu.

PHM EÚ v Rafahu vykonáva povinnosti, ktoré jej boli zverené v dohodách medzi izraelskou vládou a palestínskou samosprávou v súvislosti s riadením hraničného priechodu v Rafahu. Nevykonáva náhradné úlohy.

Článok 3

Trvanie

Misia bude trvať 12 mesiacov.

Článok 4

Štruktúra misie

PHM EÚ v Rafahu pozostáva z týchto zložiek:

a) veliteľ misie, ktorému pomáhajú poradcovia;

b) oddelenie monitorovania a operácií;

c) oddelenie administratívnych služieb.

Tieto zložky sa vytvoria v rámci koncepcie operácií (CONOPS) a operačného plánu (OPLAN). Rada schváli CONOPS a OPLAN.

([1]) Jednotná akcia Rady 2005/797/SZBP zo 14. novembra 2005, (Ú. v. EÚ L 300, 17.11.2005, s. 65).

Článok 5

Veliteľ misie

1. Major Pietro Pistolese sa týmto vymenúva za veliteľa misie PHM EÚ v Rafahu.

2. Veliteľ misie vykonáva operačnú kontrolu nad PHM EÚ v Rafahu a zabezpečuje každodenné riadenie PHM EÚ v Rafahu a koordináciu činností PHM EÚ v Rafahu vrátane riadenia bezpečnosti personálu, zdrojov a informácií PHM EÚ v Rafahu.

3. Veliteľ misie zodpovedá za disciplinárnu kontrolu personálu PHM EÚ v Rafahu. Disciplinárne konanie vo vzťahu k vyslanému personálu vykonáva dotknutý vnútroštátny orgán alebo dotknutý orgán EÚ.

4. Veliteľ misie podpisuje zmluvu s Komisiou.

5. Veliteľ misie zabezpečí náležité zviditeľnenie prítomnosti EÚ.

Článok 6

Plánovacia fáza

1. Počas obdobia plánovania misie sa vytvorí plánovacia skupina pozostávajúca z veliteľa misie, ktorý vedie plánovaciu skupinu, a potrebného personálu plniaceho funkcie vyplývajúce zo stanovených potrieb misie.

2. V procese plánovania sa prednostne uskutoční komplexné hodnotenie rizika a podľa potreby sa aktualizuje.

3. Plánovacia skupina zostaví OPLAN a pripraví všetky technické nástroje potrebné na uskutočnenie misie. OPLAN zohľadní komplexné hodnotenie rizika a obsahuje bezpečnostný plán.

Článok 7

Personál PHM EÚ v Rafahu

1. Počet členov personálu PHM EÚ v Rafahu a ich odborná spôsobilosť je v súlade s vyhlásením misie stanovým v článku 2 a so štruktúrou stanovenou v článku 4.

2. Členovia personálu PHM EÚ v Rafahu sú vyslaní členskými štátmi alebo inštitúciami EÚ. Každý členský štát EÚ hradí náklady na členov personálu PHM EÚ v Rafahu, ktorých vyslali, vrátane platov, zdravotného poistenia, cestovných nákladov na územie misie a späť a príspevkov okrem diét.

3. V prípade potreby PHM EÚ v Rafahu prijíma medzinárodný a miestny personál na zmluvnom základe.

4. V prípade potreby môžu členov personálu misie vyslať aj tretie štáty. Každý vysielajúci tretí štát hradí náklady na členov personálu, ktorých vyslal vrátane platov, zdravotného poistenia, príspevkov, poistenia vysokého rizika a cestovných nákladov na územie misie a späť.

5. Všetci členovia personálu naďalej podliehajú právomoci príslušného vysielajúceho štátu alebo inštitúcie EÚ a plnia svoje povinnosti a konajú v záujme misie. Všetci členovia personálu misie dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené rozhodnutím Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcim bezpečnostné nariadenia Rady ([1]).

6. Príslušníci polície EÚ budú nosiť národné uniformy a v prípade potreby insígnie EÚ a ostatní členovia misie budú nosiť v prípade potreby označenie závislé od rozhodnutia veliteľa misie pri zohľadnení bezpečnostných hľadísk.

Článok 8

Postavenie personálu PHM EÚ v Rafahu

1. V prípade potreby je postavenie personálu misie PHM EÚ v Rafahu vrátane prípadných výsad, imunít a ďalších záruk potrebných na uskutočnenie misie PHM EÚ v Rafahu a jej hladký priebeh predmetom dohody, ktorá sa uzavrie v súlade s postupom stanoveným v článku 24 zmluvy. Generálny tajomník/vysoký splnomocnenec, ktorý pomáha predsedníctvu, môže o týchto záležitostiach rokovať v jeho mene.

2. Členský štát alebo inštitúcia EÚ, ktorá dočasne vyslala člena personálu, zodpovedá za riešenie akýchkoľvek nárokov súvisiacich s dočasným vyslaním, ktoré takýto člen uplatní alebo ktoré sa ho týkajú. Príslušný členský štát alebo inštitúcia EÚ zodpovedá za začatie akéhokoľvek konania vo veci voči vyslanej osobe.

3. Podmienky zamestnania a práva a povinnosti medzinárodného a miestneho personálu sú ustanovené v zmluvách medzi veliteľom misie a členom personálu.

([1]) Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/571/ES (Ú. v. EÚ L 193, 23.7.2005, s. 31).

Článok 9

Velenie

1. PHM EÚ v Rafahu má ako operácia krízového riadenia jednotné velenie.

2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) zabezpečuje politickú kontrolu a strategické riadenie.

3. Generálny tajomník/vysoký splnomocnenec usmerňuje veliteľa misie prostredníctvom OZEÚ.

4. Veliteľ misie vedie PHM EÚ v Rafahu a zabezpečuje jej každodenné riadenie.

5. Veliteľa misie podáva správu generálnemu tajomníkovi/vysokému splnomocnencovi prostredníctvom OZEÚ.

6. Osobitný zástupca Európskej únie podáva správu Rade prostredníctvom generálneho tajomníka/vysokého splnomocnenca.

Článok 10

Politická kontrola a strategické riadenie

1. PBV vykonáva politickú kontrolu a strategické riadenie misie, pričom zodpovednosť preberá Rada.

2. Rada týmto poveruje PBV prijímať príslušné rozhodnutia v súlade s článkom 25 zmluvy. Toto poverenie zahŕňa právomoc meniť a dopĺňať OPLAN a štruktúru velenia. Zahŕňa tiež právomoci potrebné na neskoršie prijímanie rozhodnutí o vymenovaní veliteľa misie. Rada, ktorej pomáha generálny tajomník/vysoký splnomocnenec, rozhoduje o cieľoch a ukončení misie.

3. PBV podáva Rade pravidelné správy.

4. PBV v pravidelných intervaloch prijíma od veliteľa misie správy o príspevkoch k misii a o priebehu jej činnosti. V prípade potreby môže PBV pozvať veliteľa misie na svoje zasadnutia.

Článok 11

Účasť tretích krajín

1. Bez toho, aby bola dotknutá autonómia rozhodovania EÚ a jej jednotný inštitucionálny rámec, pristupujúce štáty sa vyzvú, a tretie štáty možno vyzvať, aby prispeli k PHM EÚ v Rafahu tým, že uhradia náklady na vyslanie personálu vrátane platov, zdravotného poistenia, príspevkov, poistenia vysokého rizika a cestovných nákladov na územie misie a späť a primerane prispejú na prevádzkové náklady PHM EÚ v Rafahu.

2. Tretie štáty, ktoré prispievajú na PHM EÚ v Rafahu, majú rovnaké práva a povinnosti, pokiaľ ide o každodenné riadenie misie, ako členské štáty, ktoré sa na misii zúčastňujú.

3. Rada týmto poveruje PBV, aby prijímal príslušné rozhodnutia v súvislosti s účasťou tretích štátov vrátane navrhovaných príspevkov a zriadil výbor prispievateľov.

4. Podrobnosti o účasti tretích štátov sú predmetom dohody, ktorá sa uzavrie v súlade s postupom stanoveným v článku 24 zmluvy. Generálny tajomník/vysoký splnomocnenec, ktorý pomáha predsedníctvu, môže o týchto záležitostiach rokovať v jeho mene. Ak EÚ a tretí štát uzavreli dohodu, ktorá ustanovuje rámec účasti tohto tretieho štátu na operáciách krízového riadenia EÚ, ustanovenia takejto dohody sa uplatňujú v kontexte PHM EÚ v Rafahu.

Článok 12

Bezpečnosť

1. Veliteľ misie zodpovedá za bezpečnosť PHM EÚ v Rafahu a v spolupráci s Bezpečnostným úradom Generálneho sekretariátu Rady aj za zabezpečenie zhody s minimálnymi bezpečnostnými požiadavkami v súlade s bezpečnostnými nariadeniami Rady.

2. PHM EÚ v Rafahu má určeného hlavného dôstojníka pre bezpečnosť, ktorému pomáha bezpečnostný tím, ktorý podáva správy veliteľovi misie.

3. Veliteľ misie sa podľa inštrukcií generálneho tajomníka/vysokého splnomocnenca radí s PBV o bezpečnostných otázkach, ktoré majú vplyv na rozmiestnenie PHM EÚ v Rafahu.

4. Členovia personálu PHM EÚ v Rafahu sa pred akýmkoľvek nasadením alebo cestou do oblasti misie zúčastnia povinnej bezpečnostnej prípravy a podrobia sa lekárskym prehliadkam.

Článok 13

Finančné opatrenia

1. Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov na misiu je 1 696 659 EUR na rok 2005 a 5 903 341 EUR na rok 2006.

2. Výdavky financované zo sumy uvedenej v odseku 1 sa spravujú v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet EÚ, pričom platí výnimka, že akékoľvek predbežné financovanie neostáva vlastníctvom Spoločenstva. Ponuky do verejnej súťaže môžu predkladať štátni príslušníci tretích štátov, ktoré sa finančne zúčastňujú na misii, hostiteľské strany a, ak je to potrebné pre operačné potreby misie, štátni príslušníci susedných krajín.

3. Veliteľ misie podáva Komisii, ktorá nad ním vykonáva dohľad, úplné správy o činnostiach, ktoré vykonal v rámci svojej zmluvy.

4. Finančné opatrenia rešpektujú prevádzkové požiadavky PHM EÚ v Rafahu vrátane kompatibility vybavenia a schopnosti jej tímov navzájom spolupracovať.

5. Výdavky sa považujú za oprávnené odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto jednotnej akcie.

Článok 14

Činnosť Spoločenstva

1. Rada a Komisia v súlade so svojimi príslušnými právomocami zabezpečujú súlad medzi vykonávaním tejto jednotnej akcie a ostatnými vonkajšími činnosťami Spoločenstva v súlade s druhým pododsekom článku 3 Zmluvy o Európskej únii. Na tieto účely Rada a Komisia spolupracujú.

2. Na území misie, ako aj v Bruseli sa podľa potreby prijmú potrebné koordinačné opatrenia.

Článok 15

Sprístupnenie utajovaných skutočností

1. Generálny tajomník/vysoký splnomocnenec je oprávnený podľa potreby a v súlade s operačnými potrebami misie poskytnúť v súlade s bezpečnostnými nariadeniami Rady tretím štátom pridruženým k tejto jednotnej akcii utajované skutočnosti a dokumenty EÚ, vypracované na účely misie, až po stupeň „RESTREINT UE“.

2. V prípade osobitnej a okamžitej operačnej potreby je generálny tajomník/vysoký splnomocnenec taktiež oprávnený poskytnúť miestnym orgánom utajované informácie a dokumenty EÚ do stupňa „RESTREINT UE“, ktoré boli vypracované na účely misie v súlade s bezpečnostnými nariadeniami Rady. Vo všetkých ostatných prípadoch sa takéto skutočnosti a dokumenty poskytnú miestnym orgánom v súlade s postupmi, ktoré zodpovedajú ich úrovni spolupráce s EÚ.

3. Generálny tajomník/vysoký splnomocnenec je splnomocnený poskytnúť tretím štátom, pridruženým k tejto jednotnej akcii, a miestnym orgánom neutajované dokumenty EÚ súvisiace s rokovaniami Rady o misii, na ktoré sa vzťahuje povinnosť dodržiavať služobné tajomstvo podľa článku 6 ods. 1 Rokovacieho poriadku Rady [1].

Článok 16

Nadobudnutie účinnosti

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Uplatňuje sa do 24. novembra 2006.

Článok 17

Preskúmanie

Jednotná akcia sa preskúma najneskôr do 30. septembra 2006.

Článok 18

Uverejnenie

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 12. decembra 2005

Za Radu
predseda
J. STRAW

[1] Rozhodnutie Rady 2004/338/ES, Euratom z 22. marca 2004, ktorým sa prijíma Rokovací poriadok Rady (Ú. v. EÚ L 106, 15.4.2004, s. 22). Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/701/ES, Euratom (Ú. v. EÚ L 319, 20.10.2004, s. 15).